Distr.
GENERAL
A/CN.9/228
17 June 1982
ARABIC
Original: ENGLISH

# الأمم المتحدة

# الجمعيّة العامة

لجنة الأمم المتحدة
للقانون التجارى الدولي
الدورة الخامسة عشرة
نيويورك ، ٢٦ تموز/يوليه ــ ٦ آب/أغسطس ١٩٨٢

## التدريب والمساعدة

مذكرة من اعداد أمانة لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي

١ ــ اتفقت اللجنة (١)، في دورتها الرابعة عشرة ، على أنه ينبغي لها أن تواصل رعاية الندوات والحلقات الدراسية في ميدان القانون التجارى الدولي • وأعتبر أن من المستصوب فيما يتعلق بهذه الحلقات الدراسية أن تنظم على أساس اقليمي • وكان هناك شعور بأن هذه الطريقة تسمح بحضور عدد أكبر من المشتركين من المنطقة ، كما أن الحلقات الدراسية نفسها ستساعد على تشجيع اعتماد النصوص الناشئة عن أعمال اللجنة • ورحبت اللجنة بامكانية رعاية الحلقات الدراسية الاقليمية بصورة مشتركة مع المنظمات الاقليمية • وطلب من الأمانة العامة القيام بما تراه مناسبا من ترتيبات في هذا المجال •

٢ ــ أكدت الجمعية العامة من جديد ، في قرارها ٣٦/٣٢ المؤرخ في ١٣ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨١، ما للأعمال التي تضطلع بها لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي فيما يتعلق بالتدريب والمساعدة في ميدان التجارة الدولية من أهمية ، لا سيما للبلدان النامية • ورحبت بالمبادرات التي تتخذ حاليا لرعاية حلقات دراسية اقليمية بالاشتراك مع المنظمات الاقليمية ، مثل اللجنة الاستشارية القانونية الأسيوية ــ الافريقية واللجنة القانونية للبلدان الأمريكية • ودعا القرار أيضا الحكومات وأجهزة الأمم المتحدة ذات الصلة والمنظمات والمؤسسات والأفراد الى مساعدة أمانة اللجنة في تمويل وتنظيم الندوات والحلقات الدراسية •

---

(١) تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي عن أعمال دورتها الرابعة عشرة ، الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة السادسة والثلاثون ، الملحق رقم ١٧ (A/36/17) ، الفقرة ١٠٩ •

٣ - وقد أدرجت اللجنة القانونية للبلدان الأمريكية التابعة لمنظمة الدول الأمريكية، موضوع البيع الدولي للبضائع في برنامج حلقتها الدراسية السنوية لعام ١٩٨٢ • ويشمل برنامج الدورة الدراسية الثامنة حول القانون الدولي المزمع عقدها في الفترة من ٢ الى ٢٧ آب/أغسطس ١٩٨٢ ، في ريودى جانيرو محاضرة ومناقشة حول الموضوع • وقد اختيرت اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع ( فيينا ١٩٨٠ ) واتفاقية فترة التقادم في البيع الدولي للبضائع ( نيويورك ، ١٩٧٤) للحلقة الدراسية نظرا لاحتمال سريانهما في المستقبل القريب •

٤ - وقد وافق الأمين العام للجنة الاستشارية القانونية الأسيوية - الافريقية أيضا على تنظيم حلقتين دراسيتين نهاريتين بالاشتراك مع لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي تتناولان موضوعات القانون التجارى ، وبالتزامن ، كلما أمكن ذلك ، مع دوراتها السنوية. وسوف يتيح هذا الترتيب للمندوبين الذين يحضرون اجتماعات اللجنة الفرعية الاستشارية القانونية الأسيوية - الافريقية المعنية بمسائل القانون التجارى الدولي ، الاشتراك في الحلقات الدراسية •

٥ - كما تعاونت لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي مع غرفة استكهولم للتجارة ورابطة التحكيم الامريكية وغرفة التجارة والصناعة للاتحاد السوفياتي عن طريق الاشتراك في ندوة عن التحكيم التجارى الدولي عقدت في الفترة من ٤ الى ٥ آذار/مارس ١٩٨٢ في استكهولم • وقد نظمت الندوة للاحتفال بالعيد الخامس " لسريان شرط التحكيم الاختيارى للاستخدام في عقود التجارة بين الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد السوفياتي " الذى ستقوم بمقتضاه غرفة استكهولم للتجارة باجراء التحكيم طبقا لنظام تحكيم لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي • وقد كرس يوم كامل في هذه الندوة للأنشطة التي قامت بها اللجنة في ميدان تسوية المنازعات التجارية الدولية •

٦ - وفيما يختص بتمويل برنامج التدريب والمساعدة ، تم استلام مساهمة من حكومة يوغوسلافيا قدرها ٣٠٠٠ دولار أمريكي •

٧ - وعلاوة على ذلك ، أعربت نقابات المحامين بطريقة غير رسمية ، عن استعدادها لتقديم المحاضرين ، على نفقتها الخاصة ، لخدمة الحلقات الدراسية المزمع عقدها في البلدان النامية • كما تتفاوض الأمانة حاليا مع حكومة معينة لديها اعتمادات للمؤسسات التعليمية في البلدان النامية ، وذلك للمساعدة في تمويل الحلقات الدراسية الاقليمية بشكل منتظم •

٨ - وفي حين أن امكانية عقد حلقات دراسية مستقلة يعد أمرا بعيد الاحتمال ما لم تتلق الأمانة مساهمات مالية كبيرة ، فان الأمانة تسبر شتى امكانيات التعاون مع المنظمات والمؤسسات لتنظيم حلقات دراسية تستغرق مدتها فيما بين يومين أو ثلاثة أيام تتناول مختلف جوانب القانون التجارى الدولي • ويمكن أن تستخدم حلقات دراسية من هذا القبيل كمحفل لتشجيع النصوص القانونية الناشئة عن أعمال اللجنة •

٩ - وخلال العام المنصرم ، تلقى طالب داخلي تدريبا عمليا في أمانة لجنة الأمم المتحدة للقانون التجارى الدولي طبقا لبرنامج الزمالة في مجال القانون الدولي التابع للأمم المتحدة معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث •

---